



Arteterapia para re-escribirnos

**TALLER DE EXPLORACIÓN Y CREACIÓN LITERARIA:
“EL RITO DE LA MEMORIA CONTRA TODA FORMA DE OLVIDO”**

SESIÓN: FALACIAS Y EUFEMISMOS

La democracia tiene miedo a recordar y el lenguaje tiene miedo a decir...
Eduardo Galeano. “Patatas arriba. La escuela del mundo al revés”

Pese a la vocación literaria de nuestro espacio colectivo, la coyuntura, los propios intereses y la necesidad de un diálogo contemporáneo que actualice dilemas históricos, políticos y militantes, nos llevan a preguntarnos por las posibilidades de la literatura para enfrentar las encrucijadas de sentido del presente, donde resuenan con fuerza, hace poco más de dos décadas, la crisis de los metarrelatos.

La lectura crítica a las formas del lenguaje que naturalizan el miedo, la soledad, la competencia, la impunidad, el despojo o el uso a conveniencia de distintas formas de invisibilización y olvido, es una de esas posibilidades que nos otorga la literatura.

Y es desde aquí que exploraremos en esta sesión la falacia y el eufemismo, en tanto figuras retóricas.

ALGUNAS DEFINICIONES

Entendemos por figura literaria una forma de ordenar y utilizar las palabras (sintaxis), para dotarlas de una expresividad específica. Por lo general, los distintos géneros literarios suelen caracterizarse a partir del frecuente uso de determinadas figuras retóricas o literarias, como sucede por ejemplo con la

metáfora y la poesía, la metonimia y el ensayo literario, el oxímoron y el cuento de misterio o terror, o la hipérbole y la novela real maravillosa.

Las figuras literarias, no obstante, no son exclusivas de los géneros literarios. También los encontramos en el lenguaje cotidiano, político, periodístico, jurídico, histórico, y un largo etcétera, como sucede con falacias y eufemismos.

El lenguaje de los expertos internacionales

En el marco de la evaluación de los aportes realizados al redimensionamiento de los proyectos en curso, centraremos nuestro análisis sobre tres problemáticas fundamentales: la primera, la segunda y la tercera. Como se deduce de la experiencia de los países en desarrollo donde se han puesto en práctica algunas de las medidas que han sido objeto de consulta, la primera problemática tiene numerosos puntos de contacto con la tercera, y una y otra aparecen intrínsecamente vinculadas con la segunda, de modo que bien puede decirse que las tres problemáticas están relacionadas entre sí.

La primera...

¿Cuál es la diferencia de estas figuras con el corriente engaño o la desagradable mentira? Veamos algunas definiciones características:

- Ejercicio colectivo: Lluvia de ideas sobre nuestras definiciones de falacias y eufemismos que caracterizan nuestro presente.

Falacia

- Defecto de razonamiento
- Trucos o ilusiones de pensamiento
- Argumento engañoso, tramposo
- Argumento que busca convencer de un falso sentido, haciéndolo aparecer como verdadero

Eufemismo

- Expresión que suaviza otra considerada grosera o tabú
- Atenuación, indirecta, moderación, disimulo
- Encubrimiento de una determinada verdad por no ser capaces de enfrentar la crudeza de su realidad y consecuencias

ALGUNOS EJEMPLOS

Sobre la base de estos juegos de lenguaje propuestos por Eduardo Galeano en su obra de 1994 “Patas Arriba. La escuela del mundo al revés”, reflexionamos sobre eufemismos y falacias. <https://edicionesarrebol.cl/wp-content/uploads/2021/03/Patas-arriba-la-escuela-del-mundo-al-reves.pdf>.

El lenguaje, 1

Las *empresas multinacionales* se llaman así porque operan en muchos países a la vez, pero pertenecen a los pocos países que monopolizan la riqueza, el poder político, militar y cultural, el conocimiento científico y la alta tecnología. Las diez mayores multinacionales suman actualmente un ingreso mayor que el de cien países juntos.

Países en desarrollo es el nombre con que los expertos designan a los países arrollados por el desarrollo ajeno. Según las Naciones Unidas, los países en desarrollo envían a los países desarrollados, a través de las desiguales relaciones comerciales y financieras, diez veces más dinero que el dinero que reciben por la ayuda externa.

Ayuda externa se llama el impuestito que el vicio paga a la virtud en las relaciones internacionales. La ayuda externa se distribuye de tal manera que, por regla general, confirma la injusticia, y rara vez la contradice. El África negra padecía, en 1995, el 75 por ciento de los casos de sida en el mundo, pero recibía el tres por ciento de los fondos distribuidos por los organismos internacionales para la prevención de esa peste.

El lenguaje, 2

En 1995, la prensa argentina reveló que algunos directores del Banco Nación habían recibido treinta y siete millones de dólares de la empresa norteamericana IBM, a cambio de una contratación de servicios cotizados en 120 millones de dólares por encima del precio normal.

Tres años después, esos directores del banco estatal reconocieron que habían cobrado y depositado en Suiza tales dineritos, pero tuvieron el buen gusto de evitar la palabra *soborno* o la grosera expresión popular coima: uno usó la palabra *gratificación*, otro dijo que era *una gentileza*, y el más delicado explicó que se trataba de *un reconocimiento por la alegría de la IBM*.

El lenguaje, 3

En la época victoriana, no se podían mencionar los pantalones en presencia de una señorita. Hoy por hoy, no queda bien decir ciertas cosas en presencia de la opinión pública:

el capitalismo luce el nombre artístico de *economía de mercado*;

el imperialismo se llama *globalización*;

las víctimas del imperialismo se llaman *países en vías de desarrollo*, que es como llamar niños a los enanos;

el oportunismo se llama *pragmatismo*;

la traición se llama *realismo*;

los pobres se llaman *carentes*, o *carenciados*, o *personas de escasos recursos*;

la expulsión de los niños pobres por el sistema educativo se conoce bajo el nombre de *deserción escolar*;

el derecho del patrón a despedir al obrero sin indemnización ni explicación se llama *flexibilización del mercado laboral*;

el lenguaje oficial reconoce los derechos de las mujeres, entre los derechos de las *minorías*, como si la mitad masculina de la humanidad fuera la mayoría;

en lugar de dictadura militar, se dice *proceso*;

las torturas se llaman *apremios ilegales*, o también *presiones físicas y psicológicas*;

cuando los ladrones son de buena familia, no son ladrones, sino *cleptómanos*;

el saqueo de los fondos públicos por los políticos corruptos responde al nombre de *enriquecimiento ilícito*;

se llaman *accidentes* los crímenes que cometen los automóviles;

para decir ciegos, se dice *no videntes*;

un negro es un *hombre de color*;

donde dice *larga y penosa enfermedad*, debe leerse cáncer o sida;

repentina dolencia significa infarto;

nunca se dice muerto, sino *desaparición física*;

tampoco son muertos los seres humanos aniquilados en las operaciones militares:

los muertos en batalla son *bajas*, y los civiles que se la ligan sin comerla ni beberla, son *daños colaterales*;

en 1995, cuando las explosiones nucleares de Francia en el Pacífico sur, el embajador francés en Nueva Zelanda declaró:

«No me gusta esa palabra bomba. No son bombas. *Son artefactos que explotan*»;

se llaman *Convivir* algunas de las bandas que asesinan gente en Colombia, a la sombra de la protección militar;

Dignidad era el nombre de unos de los campos de concentración de la dictadura chilena y *Libertad* la mayor cárcel de la dictadura uruguaya;

se llama *Paz y Justicia* el grupo paramilitar que, en 1997, acribilló por la espalda a cuarenta y cinco campesinos, casi todos mujeres y niños, mientras rezaban en una iglesia del pueblo de Acteal, en Chiapas.

EJERCICIOS

Nuevamente, revisamos otra forma de juegos de lenguaje del libro de Galeano, complementado con la reflexión contemporánea del filósofo Byung-Chul Han sobre la autoexplotación, para realizar un ejercicio de reflexión colectiva y escritura personal.

Puntos de vista, 1

Desde el punto de vista del búho, del murciélago, del bohemio y del ladrón, el crepúsculo es la hora del desayuno.

La lluvia es una maldición para el turista y una buena noticia para el campesino.

Desde el punto de vista del nativo, el pintoresco es el turista.

Desde el punto de vista de los indios de las islas del mar Caribe, Cristóbal Colón, con su sombrero de plumas y su capa de terciopelo rojo, era un papagayo de dimensiones jamás vistas.

Puntos de vista, 9

Desde el punto de vista de la economía, la venta de armamentos no se distingue de la venta de alimentos.

El derrumbamiento de un edificio o la caída de un avión son más bien inconvenientes desde el punto de vista de quienes estaban adentro, pero son convenientes para el crecimiento del PNB, el Producto Nacional Bruto, que a veces podría llamarse Producto Criminal Bruto.

"Quien fracasa en la sociedad neoliberal del rendimiento se hace responsable a sí mismo y se avergüenza, en lugar de poner en duda a la sociedad o al sistema. En esto consiste la especial inteligencia del régimen neoliberal. Dirigiendo la agresividad hacia sí mismo el explotado no se convierte en revolucionario, sino en depresivo."

Byung-Chul Han



- Ejercicio personal y en parejas: Crear un juego de lenguaje o forma de escritura que invite a otros a encontrar, develar y rebautizar falacias o eufemismos subjetivos y sociales, personales y de nuestro tiempo.